

16 - 9- 1961

Çok Saygıdeğer Profesör,

Onca işiniz arasında Sizi sık sık rahatsız ettiğim için affınızı diliyorum.

Ankara Üniversitesi'nin bizim Kültür Bakanlığı'mızdan üniversitede Macarca öğretecek birisini göndermeleri talebinde bulunduğunu haber aldım. Bu talep insanların pek çoğu tatilde olduğu sırada yazın geldi. Yani şimdi halledilemez. Ben de o zaman duydum. Haber aldığıma göre Ankara Üniversitesi'nin 2-3 yıllığına bir yabancı okutman (lektor) işe alacak.

Ben bu duruma çok sevindim zira Türkiye'de daha fazla zaman geçirirsem, sevdiğim ülkeyi ve dilini daha iyi öğrenebilirim. Bu nedenle şayet Siz de uygun görürseniz, bu görev için şahsımı teklif etme lütfunu göstermenizi Sizden talepte bulunmama müsaade ediniz. Zira arşivde her hâlükârda çalışabilmeyi ve planlamış olduğumuz işleri kolaylıkla gerçekleştirebilmeyi çok arzu ediyorum. Yazın yani tatil süresince veya Sizinle buraya gelme imkânımız olduğunda da buradaki işlerimizi bitiririz.

Oradaki Macarca eğitim için de katkı sağlayabilirim zira buradan Macaristan'a gelen üniversite öğrencileri için hazırlanmış olan çok iyi eğitim kitapları getirebilirim. Dilbilimcilik alanında da bazı kabiliyetlerim var, belki hatırlarsınız Baranya ilindeki Osmanlı Vergi Cetvelleri adlı çalışmamı Macar Dilbilimleri Topluluğu basmıştı.

Orada (Ankara'da öğretime ne zaman başlamak gerektiğini bilmiyorum. Uygun görülürse bu öğretim yılında da gelirim, sonbaharda kongre için geldiğimde orada kalabilirim. İş daha çabuklaştırmak amacıyla bu mevki için beni davet etmeleri ve direkt olarak Eötvös Loránd Üniversitesi'ne (Edebiyat Fakültesi Budapeşte, V. B.u.I. adresine) davetiye göndermesi için belki Siz Ankara Üniversitesi'ne Profesör İncalcık'a (Sizin onunla ilgili sözlerinizden sonra kendisine çok saygı duyuyorum) yazabilirsiniz. Dekan Istvan Talasi beyle konuştum, (bu göreve) gönderilmemi teklif edeceği konusunda söz verdi. Ama bu adıma gelecek davetiyenin sadece işi hızlandırmaya katkısı olmayacak, Ankara Üniversitesi'nde gerçekten beni mi yoksa Türkçe bilmeyen ama komünizmin ruhuna uygun eğitim verecek birisini mi göndereceklerini ortaya çıkaracak. Benim böyle bir çabam olmadığı için beni göndermezler. Bu nedenle Sizden yakın desteğinizi talep ediyorum.

Akademi'nin Tarih Baş Kurulu ayın sonuna doğru ortak kitapların baskısı işiyle alakalı olarak bir toplantı tertip edecek. Sizin kendinizin hazırlamış olduğu kitap her hâlükârda basılacak (tabii ki, bu kitabın sadece Macarca kısımlarında değil, hazırlanması sırasında diğer konularda da Size yardımcı olacağım) hatta yanı sıra Makkai beyle planlamış olduğumuz ve de editörlüğünü Sizin, Makkai beyin ve benim yaptığım ortak kitabı da bastıracağız.

Eğer kitaba veya başka bir şeye ihtiyacınız varsa lütfen yazınız, beraberimde getiririm. Bende olan 1000 Forint tutarındaki paranızı muhafaza ediyorum, her ne zaman isterseniz emrinize amadedir. Ama bana gönderdiğiniz kitaplara karşılık olarak pek çok güzel kitabı da Sizin için muhafaza ediyorum. Sizin güveninize ve iyiliklerinize uygun hareket etmeye gayret ediyorum.

Saygı ve içten selamlarımla, sadık bendeniz,

Gyula Kaldy-Nagy

Not: Yine çok uzun yazdım ama asıl söylemek istediğimi unuttum. Evliliğim yürümedi, bu konuda daha sonra size pek çok şey anlatacağım. Şimdi boşanma aşamasındayım ve ay sonunda muhtemelen dul birisi olacağım. Bir süreliğine buradan uzaklaşırsam ve gittiğim yer Türkiye olursa boşanmama da çok sevineceğim, bundan daha iyisini de istemem.

Sizden rica ediyorum, değerli himayeniz ve desteğinizi lütfediniz, güveniniz bana onur verecektir.